

Branch \_\_\_\_\_ الفرع Date \_\_\_\_\_ التاريخ

Customer Name \_\_\_\_\_ اسم العميل

Qatari ID No. \_\_\_\_\_ رقم البطاقة الشخصية القطرية

Expiry Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ تاريخ الانتهاء \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_

 I/We wish to apply for أرغب/ نرغب في طلب

 Set Up New S/I إنشاء تعليمات مستديمة جديدة

 Amendment S/I No. \_\_\_\_\_ تعديل التعليمات المستديمة رقم

 Cancellation S/I No. \_\_\_\_\_ إلغاء التعليمات المستديمة رقم

 Stop S/I No. \_\_\_\_\_ For (Please Specify) \_\_\_\_\_ إيقاف التعليمات المستديمة رقم (يرجى التوضيح)

 Transfer Type Internal (Between AlRayan Bank Accounts)  خارج دولة قطر International  داخل دولة قطر Domestic  نوع التحويل

**REMITTANCE DETAILS** **بيانات التحويل**

AC No. \ IBAN No. (To be debited) \_\_\_\_\_ رقم الحساب / رقم الحساب الدولي (الذي سيتم خصمه)

Amount in Figures \_\_\_\_\_ Amount in Words \_\_\_\_\_ المبلغ بالأرقام \_\_\_\_\_ المبلغ بالحرف \_\_\_\_\_

 Remittance Currency \_\_\_\_\_ Other  يورو EUR  جنيه إسترليني GBP  دولار أمريكي USD  ريال قطري QAR  عملة التحويل

Source of Funds \_\_\_\_\_ Purpose of transfer \_\_\_\_\_ الغرض من التحويل \_\_\_\_\_ مصدر الأموال

 Intermediary/Correspondent Bank Charges \_\_\_\_\_ Shared  المستفيد Beneficiary  المرسل Remitter  رسوم البنك المرسل / الوسيط

 S/I Frequency \_\_\_\_\_ Other  سنوياً Yearly  نصف سنوي Half-yearly  كل ثلاثة أشهر Quarterly  شهرياً Monthly  اسبوعياً Weekly  يومياً Daily  تكرار التحويل

S/I Effective Date \_\_\_\_/\_\_\_\_/\_\_\_\_ تاريخ تفعيل التعليمات المستديمة \_\_\_\_\_ تاريخ أول دفعة First Payment Date \_\_\_\_\_

S/I Expiry \_\_\_\_\_ إجمالي عدد الدفعات Total Number of Payments \_\_\_\_\_ حتى إشعار آخر Until Further Notice \_\_\_\_\_ انتهاء صلاحية التعليمات المستديمة

Optional Details \_\_\_\_\_ قيمة آخر دفعة Final Payment Amount \_\_\_\_\_ بيانات اختيارية

Relationship with Beneficiary? \_\_\_\_\_ العلاقة مع المستفيد

**BENEFICIARY DETAILS** **بيانات المستفيد**

Full Name \_\_\_\_\_ الاسم الكامل

Nationality \_\_\_\_\_ الجنسية Date of Birth \_\_\_\_\_ تاريخ الميلاد

Beneficiary Address \_\_\_\_\_ عنوان المستفيد

A/C IBAN No. (To be credited) \_\_\_\_\_ رقم الحساب الدولي (الذي سيتم الإيداع به)

Bank Name \_\_\_\_\_ اسم البنك Bank Branch \_\_\_\_\_ فرع البنك

Bank Address \_\_\_\_\_ عنوان البنك

Bank Code (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA) \_\_\_\_\_ الرمز البنكي (Swift code/Sort Code/CHIPS/FW/ABA)

Special Instructions/Narrative \_\_\_\_\_ تعليمات خاصة

In this Application, unless the context otherwise requires, reference to singular shall include the plural and vice versa, and reference to any gender shall include all genders, and reference to person shall include a sole proprietor, partnership, firm, company, corporation or other legal person.

في هذا الطلب، ما لم يقتض السياق الإشارة التي ترد بصيغة المفرد تشمل الجمع والعكس صحيح، والإشارة إلى أحد الجنسين تشمل الجنس الآخر والكلمات التي تشير إلى شخص تشمل المالك الفرد أو الشراكة أو المؤسسة أو الشركة أو الهيئة أو أي شخص معنوي آخر.

I confirm that all the information given above is true, correct, and complete. I acknowledge that the card/service provided may only be used subject to the terms and conditions of the appropriate service agreement, and acknowledge further that I have read and understood these terms and conditions and agree to accept and be bound by these terms and conditions.

أؤكد أن جميع المعلومات المقدمة أعلاه صحيحة ودقيقة وكاملة، وأقر بأن البطاقة/الخدمة المقدمة سوف تستخدم فقط وفقاً للشروط والأحكام الواردة في اتفاقية الخدمة المعنية، وأقر أيضاً أنني قرأت وفهمت هذه الشروط والأحكام وأقر بها وأقبلها وألتزم بها.

To ensure that your transfer is not subjected to any delay, please provide some additional information regarding the beneficiary of your transfer. This will assist in distinguishing your beneficiary from any other person that maybe listed on a blacklist. Otherwise the bank may need to contact you to obtain this additional information, which may result in unnecessary delay.



لضمان عدم تأخير عملية تحويل الأموال الخاصة بكم، يرجى منكم تقديم البيانات الكاملة الخاصة بالمستفيد، فسيساعد هذا كثيراً في التمييز بين المستفيد من جوالكم، وأي شخص آخر قد يكون مدرجا على القائمة السوداء، والا فقد يحتاج بنك الريان إلى التواصل معكم للحصول على هذه المعلومات الإضافية، مما قد يؤدي إلى تأخير في حوالكم، كان بالإمكان تفاديه.

To ensure your Fund Transfer transaction is processed successfully, please make sure to provide AlRayan Bank with your valid Residence Permit in Qatar. If your residence permit is expired, this will result in not executing your request (apply on expatriates only).

لضمان إدخال عملية تحويل الأموال الخاصة بكم بنجاح، يرجى منكم تزويد بنك الريان ببطاقتكم الشخصية القطرية السارية المفعول، وإذا كانت إقامتكم منتهية الصلاحية، فإن هذا سيتسبب في عدم تنفيذ طلبكم (ينطبق هذا على الغير قطريين فقط).

I accept AlRayan Bank Terms & Conditions stated overleaf, and I acknowledge receipt of a copy of this transfer instruction.

أنا أقبل بشروط وأحكام بنك الريان الموضحة على ظهر الورقة، وأقر باستلام نسخة من هذه التعليمات الخاصة بتحويل الأموال.

For Bank Use only	لاستخدام المصرف فقط	Customer Signature	توقيع العميل
Signed in my presence (CSR Name & Signature)	أقر بأن التوقيع قد تم أمامي (اسم وتوقيع ممثل المصرف)	Name _____	الاسم _____
Checked & Approved by (BM/ABM Name & Signature)	راجعه واعتمده (اسم وتوقيع مدير الفرع/ مساعد مدير الفرع)		
Operations Dept. By (Name & Signature)	إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)		
Operations Dept. Approved by (Name & Signature)	اعتماد إدارة العمليات (الاسم والتوقيع)		

**Terms & Condition**

- In the absence of any specific instructions to the contrary, the outward Transfer will be effected in the currency of the country in which payment is to be made.
- The customer hereby authorizes AlRayan Bank, irrevocably and unconditionally, to withdraw any amount from the customer's accounts (including accounts in other currencies) with the exception of deposits if the amount available in the customer's account is insufficient to cover the amounts specified in the customer's instructions. The customer hereby releases AlRayan Bank from Al Rayan shall not be liable in relation to any loss or damage that the customer may incur as a result of any act or omission that AlRayan Bank and its employees may take when implementing any of the customer's instructions.
- AlRayan Bank reserves the right not to process, or to delay, and/or report this transfer without any liability on the part of AlRayan Bank, if AlRayan Bank is of the opinion that the information given is incomplete, or is not sufficiently clear, or does not meet any act or order of a regulatory authority/government agency.
- Transfer is dispatched on entirely at the remitter's own risk.
- Where AlRayan Bank is unable to provide a firm exchange rate quotation, AlRayan Bank shall effect the remittance on the basis of a provision exchange rate which shall be subject to adjustment when the actual rate shall be debited/credited (as the case may be) to the applicant's account.
- Neither AlRayan Bank nor its Branches, Correspondents, or Agents are responsible for any loss, delay, error, omission or mutilation arising in the transmission of cables, telegrams or communications by electronic systems. The receipts issued by AlRayan Bank are governed by terms set out in notices on display in AlRayan Bank branches. 7. Outward transfers for same day value can be made but these are subject to cut-off time related to the geographical location of the destination.
- Outward Transfers will be effective with three business days.
- AlRayan Bank is required to act in accordance with the laws and regulations operating in various jurisdictions which relate to the prevention of money laundering, terrorist financing and providing financial services and other services to any persons or entities which may be subject to sanctions. AlRayan Bank may take any action which it, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations. Such action may include but is not limited to: the interception, reporting and investigation of any payment messages and the information or Customer Instructions sent to or by the Customer or on its behalf via AlRayan Bank and making further enquiries to ascertain that the transferee or the transferor are not subject to sanctions as to whether a name which might refer to that person or entity actually refers to that person or entity. Not with standing any provision of this Terms & Condition, AlRayan Bank will be not liable for loss whether direct, consequential or loss of profit, or data or damage suffered by any party arising out of:
  - Any delay or failure by AlRayan Bank in performing any of its duties under this Terms & Condition or other obligations caused in Whole or in part by any steps which AlRayan Bank, in its sole and absolute discretion, considers appropriate to take in accordance with all such laws and regulations.
  - Any mistake and/or fake information and details provided by me regarding this transfer.
- These Terms and Conditions shall be governed and construed in accordance with laws of Qatar provided that it does not contradict with the principles of Islamic Shari'a. The Qatari courts shall have exclusive jurisdiction to settle any dispute that may arise out of or in connection with this transfer.
- These terms and Conditions are translated in Arabic as well as in English. However, Arabic will be the official language and will be used as base for interpretation of the provisions of these Terms & Conditions.
- Bank shall accept to act on the Customer's instructions for Standing Orders provided that the Customer shall have sufficient balance in the Customer's account on the due date(s) to fulfill such instructions, and the Bank shall not be responsible for any delay or error in dispatch on the part of the Bank or its Correspondent who pays the funds. The Customer declares that the Bank shall not be liable therefore and the Customer shall indemnify the Bank for the losses, damages and expenses incurred by the Bank due to the execution of the Standing Orders given by the Customer.

I hereby accept the above Terms & Conditions and acknowledge receipt of the Transfer specified overleaf.

By signing this Application, I/we confirm that I/we have downloaded, read, understood and agree to be bound by terms and conditions found on [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) website. I/we undertake to periodically review the terms and conditions found on [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) website and any amendments made thereto. I/we will request the bank to provide me with a hard copy of the terms and conditions in case I wish to read the same.

**الشروط والأحكام**

- في حالة أية تعليمات كتابية معارضة لذلك فإن التحويل الخارجي سينفذ بعملمة البلد التي سيتم فيها الدفع.
- بموجب هذا يفوض العميل بنك الريان، بشكل غير قابل للفض وغير مشروط بسحب أي مبلغ من حسابات العميل (بما في ذلك الحسابات بالعملات الأخرى) باستثناء الودائع إذا كان المبلغ المتوفر في حساب العميل غير كافٍ لتغطية المبالغ المحددة في تعليمات العميل، بموجب هذا يعفي العميل بنك الريان من أي مسؤولية فيما يتعلق بأي خسارة أو ضرر قد يتكبده العميل نتيجة لأي فعل أو لا يتوافق مع أي من القوانين أو أوامر أي سلطة تنظيمية / جهة حكومية.
- يحتفظ بنك الريان بالحق في عدم إجراء أو تأخير و / أو التبليغ عن هذا التحويل من دون أي مسؤولية على بنك الريان وذلك إذا ارتأى بنك الريان أن المعلومات المقدمة غير كاملة أو ليست واضحة بشكل كاف أو لا تتوافق مع أي من القوانين أو أوامر أي سلطة تنظيمية / جهة حكومية.
- يتم إرسال التحويل تحت مسؤولية المحول كلياً.
- عندما يكون بنك الريان غير قادر على تقديم سعر ثابت لصرف العملة، فإنه يقوم بإجراءات التحويل بتقديم سعر تقريبي لصرف العملة والذي يخضع للتعديل وفقاً لسعر الصرف السائد عند إجراء التحويل على أن يتم خصم / قيد فرق سعر العملة الحقيقية من في حساب مقدم الطلب.
- لا يكون بنك الريان ولا فروعها ولا المراسلين أو الوكلاء مسؤولين من أي فقدان أو ضياع أو تأخير أو خطأ أو حذف أو تسوية تنجم عن إرسال البرقيات أو التلغرافات بواسطة الأجهزة الإلكترونية وتخضع الإيصالات الصادرة عن بنك الريان للشروط الموضحة في الإعلانات المعلقة في فروع بنك الريان بالمكان إجراء الحوالات الخارجية بالقيمة السارية في اليوم نفسه على أن يخضع ذلك الفروق الوقت الخاصة بالموقع الجغرافي الجهة الإرسال.
- يتم تحويل مبالغ العملة الأجنبية خلال ثلاثة أيام عمل.
- يكون بنك الريان مطالباً بالعمل وفقاً للقوانين والنظم المعمول بها في الأنظمة القانونية والمختلفة والتي تتعلق بفتح عسبل الأموال وتمويل الإرهاب وتقديم خدمات مالية وخدمات أخرى لأشخاص أو مؤسسات وأظمة للعقوبات. قد يقوم بنك الريان أو يطلب من أي عضو آخر بالتخاذ إجراء قد يراهها وفقاً لقراره الوحيد والمطلق مناسباً لتطبيق كل القوانين والنظم. مثل هذا الإجراء قد يتضمن ولا يقتصر على تعطيل أو التبليغ عن أو التحقيق في أية رسالة دفع أو أية معلومات أخرى أو تعليمات العملة التي ترسل إلى أو من قبل العميل أو بالتبليغ عنه من كل بنك الريان أو أنظمة أي طرف آخر والقيام بالمرزب من الاستفسارات للتأكد من أن المحول أو المحول له غير خاضعين لأي عقوبات دون الإخلال بأية فقرة من فقرات هذه الاتفاقية. لن يكون بنك الريان مسؤولاً عن أية خسائر (سواء كانت مباشرة أو لاحقة أو خسائر في الأرباح أو البيانات أو أي ضرر يتكبده أية جهة نتيجة للاتية).
- أي تأخير أو إخفاق من قبل بنك الريان في القيام بأي من واجباته بموجب هذه الاتفاقية أو أية التزامات أخرى نتج عنها أو جزئياً عن أية خطوة قد يتخذها بنك الريان وفقاً لقراره الوحيد والمطلق والتي يعبرها ملائمة لكل تلك القوانين والنظم.
- أي خطأ و / أو نقص في المعلومات والبيانات التي تقدمت بها لإجراء هذا التحويل.
- هذه الشروط والأحكام تخضع لقوانين دولة قطر ذات العلاقة بما لا يخالف أحكام الشريعة الإسلامية ويجال أي نزاع بين أي من أطراف هذه الحوالة المحاكم دولة قطر المختصة.
- تم تحرير هذا النموذج بنص عربي ونص إنجليزي وفي حالة أي تعارض بين النصين يكون النص العربي هو النص المعمد.
- يقبل المصرف طلب تنفيذ أية تعليمات مستديمة من العميل بشرط أن يكون لديه رصيد كاف في حسابه الأمر التنفيذ تلك العمليات، لا يكون المصرف مسؤولاً عن أي تأخير أو خطأ في الإرسال أو خطأ من قبل المصرف الذي يقوم بالدفع أو مراسليه، وبقر العميل بعدم مسؤولية المصرف، ويلتزم بتعويضه ضد الخسائر والأضرار والمصرفات المتكبدة نتيجة لتنفيذ التعليمات المستديمة للمتعامل.
- بموجبه أقر بالموافقة على هذه الشروط والأحكام المبينة أعلاه، ويتسلم نسخة من التحويل المذكور تفصيله على خلف الصفحة.

بالتوقيع على هذا الطلب أوكد / وكُذ أني / أننا قد حملت / حملنا، قرأت / قرأنا فهمت / فهمنا هذه واتي / أننا وافق / نوافق [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) الشروط والأحكام التي حصلت صطلنا عليها من موقع عليها والتزم / نلتزم بها. وأقر / نقر أنه يتوجب على / علينا مراجعة هذه الشروط والأحكام بصورة دورية لمعرفة أي تعديلات قد تطرأ عليها. وأطلب / تطلب من المصرف أن [www.alrayan.com](http://www.alrayan.com) على موقع يهودني / يهودنا بنسخة ورقية من الشروط والأحكام إذا رغبت / رغبتنا في الطابع عليها في تلك الصورة.

**Purpose of Transfer**

**الغرض من الحوالة**

**For Domestic Fund Transfer**

01/CORT	Trade Settlement Payment
02/SALA	Salary Payment
03/INSU	Insurance Premium
04/GOVT	Government Payment
05/BILL	Bill Payment
06/INTC	Infra Company Payment
07/INTE	Interest
08/CLPR	Car Loan Repayment
09/HOLP	Housing Loan Repayment
10/PENS	Pension Payment
11/COUR	Court Case
12/SECU	Securities Payment
13/SSBE	Social Security Benefit
14/SUPP	Supplier Payment
15/TAXS	Tax Payment
16/VATX	Value Added Tax Payment
17/STAN	Standing Orders
18/CRCP	Credit Card Payments
19/PFLB	Payments for Local
20/PFST	Personal Finance

**للحوالات داخل دولة قطر**

01	تسوية المدفوعات المتعلقة بالتجار
02	مدفوعات الرواتب
03	مدفوعات التأمين
04	المدفوعات الحكومية
05	مدفوعات الفواتير
06	مدفوعات بين الشركات والفروع
07	مدفوعات الفوائد
08	مدفوعات قروض السيارات
09	مدفوعات قروض الإسكان
10	مدفوعات صناديق التقاعد
11	مدفوعات المحكمة
12	الأسهم
13	مدفوعات الجمعيات والإعلانات الخيرية
14	مدفوعات مزودي الخدمات المختلفة
15	المدفوعات الضريبية
16	مدفوعات ضريبة القيمة المضافة
17	المدفوعات الدورية
18	مدفوعات بطاقة الائتمان
19	دفعات من مراسلين لصالح بنوك محلية
20	تسوية قروض أفراد

**For Domestic Fund Transfer**

21/CNTP	Payment to Contractor
22/DIVI	Dividend Coupon Payments
23/RENT	Rent Payment
24/ESRV	End of Service Benefits
25/TERM	Termination of Services
26/LIAB	Liability Settlements
27/CHQR	Cheque Returns
28/BONU	Bonus Payments
29/TRAV	Travel Allowance
30/LEAV	Leave Encashment
31/ALLW	Allowance Claim
32/CHCO	Cheque Collection
33/TUIT	Tuition Fees
34/TRCF	Training Course Fees
35/OFFM	Official Mission
36/QACH	QATCH Return
37/MOPA	Mobile Payment
38/TREA	Treasury Payment
40/PPAY	Partner payments
41/TAXT	Government Tax

**للحوالات داخل دولة قطر**

21	دفعه للمقاولين
22	مدفوعات الأرباح والقسمة
23	مدفوعات الإيجار
24	مكافأة نهاية الخدمة
25	إنهاء خدمات
26	تسديد اللتزامات
27	الشيكات المرتجعة
28	مدفوعات العلاوات
29	بدل سفر
30	صرف الإجازة
31	مخصصات/ تعويضات
32	تحصيل شيكات
33	رسوم دراسية
34	رسوم دورات
35	مهمة رسمية
36	المرتجعة
37	مدفوعات الحوالات
38	مدفوعات الخزينة
40	مدفوعات الشركاء
41	ضريبة حكومية

**PURPOSE OF TRANSFER**

**الغرض من الحوالة**

**For International Fund Transfer**

**للحوالات خارج دولة قطر**

E1	Advance payment against imports	الدفع مقدما مقابل الواردات
E2	Payment towards imports/settlement of invoice	الدفع مقابل الواردات/ تسوية الفاتورة
E3	Imports by diplomatic missions	الواردات عن طريق البعثات الدبلوماسية
E4	Intermediary trade	التجارة الوسيطة
E5	Remittance of surplus freight/passenger fare by foreign shipping companies operating in Qatar	تحويل فائض أجرة الشحن/الركاب من قبل شركات الشحن الأجنبية العاملة في قطر
E6	Payment for operating expenses of Qatari shipping companies operating abroad	سداد المصاريف التشغيلية لشركات الشحن القطرية العاملة في الخارج
E7	Freight on imports-shipping companies	الشحن على شركات شحن الواردات
E8	Operational leasing (with crew) shipping companies	التأجير التشغيلي (مع الطاقم) لشركات الشحن
E9	Booking of passages abroad-shipping companies	حجز الممرات للخارج - شركات الشحن
EA	Remittance of surplus freight/passenger fare by foreign airlines companies operating in Qatar	تحويل فائض أجرة الشحن/الركاب من قبل شركات الطيران الأجنبية العاملة في قطر
EB	Operating expenses of Qatari airlines companies	المصاريف التشغيلية لشركات الطيران القطرية
EC	Freight on imports-airlines companies	الشحن على الواردات - شركات الطيران
ED	Operational leasing (with crew) airlines companies	التأجير التشغيلي (مع الطاقم) لشركات الطيران
EE	Booking of passages abroad-airlines companies	حجز تذكار السفر للخارج - شركات الطيران
EF	Other transportation services (stevedoring, demurrage, port handling charges etc.	خدمات النقل الأخرى (الشحن والتفريغ - غمرات التأخير، رسوم مقاوله الميناء، إلخ)
EG	Remittance towards business travel	التحويلات المالية نحو سفر العمل
EH	Travel (General)	السفر (عام)
EI	Travel for pilgrimage	السفر للعبادة
EJ	Travel for medical treatment	السفر للعلاج الطبي
EK	Travel for education (including fees, hostel expenses etc.)	السفر للتعليم (بما في ذلك الرسوم ونفقات السكن وما إلى ذلك)
EL	Other travel (international credit cards)	السفرات الأخرى (بطاقات الائتمان الدولية)
EM	Remittance towards payment of life insurance premium	التحويلات لدفع قسط التأمين على الحياة
EN	Payment of freight insurance relating to import & export of goods	دفع تأمين الشحن المتعلق باستيراد وتصدير البضائع
EO	Remittance on account of other general insurance premium	التحويل على حساب أقساط التأمين العام الأخرى
EP	Payment of reinsurance premium	سداد أقساط إعادة التأمين
EQ	Payment on account of auxiliary services (commission on insurance)	الدفع على حساب الخدمات المساعدة (عمولة التأمين)
ER	Remittance on account of settlement of insurance claims	التحويلات على حساب تسوية مطالبات التأمين
ES	Remittance towards meeting the cost of construction of projects abroad by Qatari cos including import of goods at project site	تحويلات لتغطية تكاليف بناء المشاريع في الخارج من قبل شركات قطرية بما في ذلك استيراد البضائع في موقع المشروع
ET	Payment for cost of construction etc. in respect of projects executed by foreign cos. in Qatar	دفع تكاليف البناء وما ولى ذلك فيما يتعلق بالمشاريع التي تنفذها شركات أجنبية في قطر
EU	Payment for hardware consultancy	الدفع مقابل استشارات الأجهزة
EV	Remittance towards software implementation	التحويلات نحو تنفيذ البرمجيات
EW	Payment for data base data processing charges	دفع رسوم معالجة بيانات قاعدة البيانات
EX	Remittance for repair and maintenance of computer and software	التحويلات لإصلاح وصيانة الكمبيوتر والبرمجيات
EY	Payment for news agency services	الدفع مقابل خدمات المعلومات الأخرى - الاشتراك في الصحف واليوديات
EZ	Payment for other information services-subscription to newspapers, periodicals	التحويل نحو الرسوم المصرفية، ورسوم التحصيل، ورسوم خطابات الاعتماد، وإلغاء الاشتراكات الأجلة
F1	Remittance towards financial intermediation except investment banking, bank charges, collection charges, LC charges, cancellation of forward con	الدفع مقابل الخدمات المالية المساعدة - رسوم التشغيل والرسوم التعليمية، وخدمات الحفظ، وخدمات الإيداع، وما إلى ذلك.
F2	Payment for investment banking services-brokerage, under writing commission etc.	حجوات مالية لصيانة السفارات القطرية في الخارج
F3	Payment for auxiliary financial services-charges on operation & regulatory fees, custodial services, depository services etc.	التحويلات المالية من السفارات الأجنبية في قطر
F4	Remittance towards maintenance of Qatari embassies abroad	الحوالات المصدرة نحو الخدمات الحكومية
F5	Remittance by foreign embassies in Qatar	الدفع مقابل الخدمات السعوية والبصرية والخدمات ذات الصلة والرسوم المرتبطة بالمنتج رسوم تأجير الصور المتحركة التي يحددها منتج مخرج الممثلين
F6	Outgoing remittances towards services government services	يشمل الدفع مقابل الخدمات الثقافية الشخصية مثل تلك المتعلقة بالتحالفات والمكتبات والمحفوظات والأنشطة الرياضية الرسوم أيضاً.
F7	Payment for audio visual & related service & associated fees related to prod. Of motion pictures rentals fees rec by actors' director's producer	الخدمات التجارية - صافي المدفوعات (مع بيع وشراء البضائع دون عبور الحدود)
F8	Payment for personal cultural services such as those related to museums, libraries, archives & sporting activities also includes fees.	الخدمات المتعلقة بالتجارة - عمولة الصادرات/ الواردات
F9	Merchandising services- net payments (from sale & purchase of goods without crossing border)	الدفع مقابل خدمات التأجير التشغيلي (بخلاف التأجير العمولي وبدون طاقم التشغيل) بما في ذلك استئجار الطائرات الميسجحة
FA	Trade related services - commission on exports/imports	خدمات قانونية
FB	Payment for operational leasing services (other than financial leasing and without operating crew) including charter hire	الدفع مقابل المحاسبة والتدقيق ومسك الدفاتر وخدمات الاستثمارات الضريبية

**For International Fund Transfer**

**للحوالات خارج دولة قطر**

E1	FC	Legal services	الدفع مقابل الإعلانات وأبحاث السوق وخدمات استطلاع الرأي العام
E2	FD	Payment for accounting auditing book keeping and tax consulting services	الدفع مقابل خدمات البحث والتطوير
E3	FE	Payment for business and management consultancy and public relations services	الدفع مقابل الخدمات المعمارية والهندسية وغيرها من الخدمات الفنية
E4	FF	Payment for advertising, market research and public opinion polling services	الدفع مقابل التفتيش الزراعي وخدمات المعالجة في الموقع - الحماية من الحشرات والأمراض وزيادة إنتاجية المحاصيل الحرجية
E5	FG	Payment for research & development services	التحويلات لصيانة المكاتب في الخارج
E6	FH	Payment for architectural, engineering and other technical services	التفويض الخارجي، نحو خدمات التوريد
E7	FI	Payment for agricultural mining and on-site processing services-protection against insects & disease increasing of harvest yields forestry	التفويض الخارجي، نحو خدمات بيئة
E8	FJ	Remittance towards maintenance of offices abroad	التحويلات نحو الخدمات الأخرى غير المدرجة في أي مكان آخر
E9	FK	Outward remit. Towards distribution services	تسوية المطالبات على الخدمات البريدية
EA	FL	Outward remit. Towards environmental services	تسوية المطالبات على خدمات البريد السريع
EB	FM	Remittance towards other services not included elsewhere	تسوية المطالبات على خدمات الاتصالات
EC	FN	Settlement of claims on postal services	خدمات الأرقام الصناعية
ED	FO	Settlement of claims on courier services	التحويلات المالية لخدمات الامتياز واستخدام براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية والعمليات الصناعية والامتيازات وما إلى ذلك.
EE	FP	Settlement of claims on telecommunication services	فوق مقابل الاستخدام من خلال ترخيصات ترخيص المنتجات الأصلية أو النماذج الأولية (مثل المحفوظات والأفلام)
EF	FQ	Satellite services	تحويلات الفوائد على الودائع غير المقيمين
EG	FR	Remittance for franchises services use of patents, copyrights trademarks, industrial processes, franchises etc.	تحويلات الفوائد على القروض من غير المقيمين (القروض قصيرة الأجل متوسطة الأجل طويلة الأجل)
EH	FS	Payment for use through licensing arrangements of products originals or prototypes (such as manuscripts and films)	تحويل الفوائد على سندات الدين
EI	FT	Remittance towards interest on non-resident deposits	التحويلات المالية مقابل دفع الفائدة من قبل البنوك على حساباتها الخاصة (إلى حاملي مخيفات Vostro أو إلى حاملي مخيفات nostro)
EJ	FU	Remittance towards interest on loans from non-residents (short term/medium term/long term loans)	التحويلات من أجل وعودة الأرباح إلى الوطن
EK	FV	Remittance of interest on debt securities	التحويلات مقابل المدفوعات / إعادة توزيعات الأرباح
EL	FW	Remittance towards interest payment by banks on own their account (to Vostro a/c holders or the od on nostro a/c)	تحويلات المقيمين نحو ميانة الأسرة والادخار
EM	FX	Remittance towards repatriation of profits	تحويل الأموال إلى الوهابيا والتبرعات الشخصية
EN	FY	Remittance towards payments/repatriation of dividends	تحويلات التبرعات للمؤسسات الدينية والخيرية في الخارج
EO	FZ	Remittance residents towards family maintenance and savings	تحويلات المنح والتبرعات إلى المؤسسات الحكومية
EP	G1	Remittance towards personal gifts and donations	تحويلات الأخرى التي أنشأتها الحكومات مساهمات/تبرعات الحكومة للمؤسسات الدولية
EQ	G2	Remittance towards donations to religious & charitable institutions abroad	التحويلات من أجل دفع / استرداد الضرائب
ER	G3	Remittance towards grants and donations to other government and charitable institutions established by the governments	تعويضات الموظفين (قصيرة الأجل)
ES	G4	Contributions/donations by the government to international institutions	التحويلات المالية لشراء الأصول غير الملموسة مثل براءات الاختراع وحقوق النشر والعلامات التجارية وما إلى ذلك.
ET	G5	Remittance towards payment / refund of taxes	الاستثمار القطري في الخارج في الفروع / الشركات التابعة المملوكة بالكامل
EU	G6	Compensation of employees (short term)	الاستثمار القطري في الخارج في الشركات التابعة والإرسل
EV	G7	Remittance towards purchase of intangible assets like patents, copyrights, trademarks etc.	الاستثمار القطري في الخارج في مجال العقارات
EW	G8	Qatari investment abroad in branches / wholly owned subsidiaries	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر، في رأس المال (الأسهام)
EX	G9	Qatari investment abroad in subsidiaries & associates	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر في سندات الدين
EY	GA	Qatari investment abroad in real estate	إعادة الاستثمار الأجنبي المباشر إلى قطر في القطاع العقاري
EZ	GB	Repatriation of foreign direct investment in Qatar in equity capital (shares)	إعادة الاستثمار القطري في الخارج في رأس المال
FA	GC	Repatriation of foreign direct investment in Qatar in debt securities	الاستثمار القطري في الخارج في سندات الدين
FB	GD	Repatriation of foreign direct investment in Qatar in real estate	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في أسهم حقوق الملكية
FC	GE	Qatari investment abroad in equity capital	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في سندات الدين
FD	GF	Qatari investment abroad in debt securities	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في سندات الدين
FE	GG	Repatriation of foreign portfolio investment in Qatar in equity shares	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في سندات الدين
FF	GH	Repatriation of foreign portfolio investment in Qatar in debt securities	إعادة استثمارات المحفظة الأجنبية إلى قطر في سندات الدين
FG	GI	Loans extended to non-residents	سداد القروض الواردة من غير المقيمين (القروض الطويلة والمتوسطة)
FG	GJ	Repayment of loans received from non-residents (long & medium loans)	سداد القروض قصيرة الأجل الواردة من غير المقيمين
FH	GK	Repayment of short-term loans received from non-residents	إعادة ودائع غير المقيمين
FI	GL	Repatriation of non-resident deposits	التحويلات إلى الحساب البنكي الخاص بالخارج
FJ	GM	remittances to bank own account abroad	مدفوعات رأسمالية أخرى غير مدرجة في أي مكان آخر
FJ	GN	Other capital payments not included else where	المبالغ المستردة/ الخصومات، أو التخصيص في قيمة الفاتورة على حساب الصادرات
FK	GO	Refunds/ rebates or reduction in invoice value on account of exports	عكس الفوائد الخاطئة استرداد المبالغ المحولة لغير الصادرات
FL	GP	Reversal of wrong entries refunds of amount remitted for non-exports	المدفوعات من قبل المقيمين للمقيمين
FL	GQ	Payments by residents to residents	